

Information

SELECTED FINANCIAL AND OPERATIONAL RATIOS - HIGHWAY, ROAD, STREET AND BRIDGE GENERAL CONTRACTORS

1978

Highway, Road, Street and Bridge General Contractors comprise one component of the Construction Industry census program currently being conducted by Statistics Canada. This program was initiated in response to various governmental and non-governmental demands to substantially improve the quality and quantity of statistical information on the Construction Industry. For census purposes the industry has been delineated into seven sectors comprising some 40 sub-industry groups. The seven sectors are:

Catalogue

- 64-204 Mechanical Trade Contractors
- 64-205 Electrical Trade Contractors
- 64-206 Highway, Road, Street and Bridge General Contractors
- 64-207 Non-residential General Building Contractors
- 64-208 Residential General Building Contractors
- 64-209 Heavy Engineering Contractors
- 64-210 Special Trade Contractors.

For each of these sectors, a separate census has been developed.

A common core of statistical data is being collected for each census. Included is financial information relating to the profit and loss and balance sheet statements; labour data such as manhours worked, number of salaried employees, degree of unionization and operational and organizational data such as — types of construction performed by province and size group, structure, type of work and legal entity.

The data can be used by private industry in market studies and in cost and profitability analyses. In addition, it will provide governments with infor-

QUELQUES PROPORTIONS FINANCIÈRES ET D'EXPLOITATION - ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX DE GRANDE ROUTE, CHEMIN, RUE ET PONT

1978

Le recensement des entrepreneurs généraux dans la construction de grande route, chemin, rue et pont est un élément du programme de recensement de l'industrie de la construction que mène couramment Statistique Canada. Ce programme a été lancé pour donner suite aux différentes demandes des secteurs publics et privés en vue d'améliorer de façon appréciable la qualité et la quantité des données statistiques recueillies sur l'industrie de la construction. Aux fins du recensement, l'industrie a été divisée en sept secteurs comportant quelque 40 sous-groupes. Ces sept secteurs sont:

Catalogue

- 64-204 Les entrepreneurs d'installations mécaniques
- 64-205 Les entrepreneurs d'installations électriques
- 64-206 Les entrepreneurs généraux de grande route, chemin, rue et pont
- 64-207 Les entrepreneurs généraux en construction non domiciliaire
- 64-208 Les entrepreneurs généraux en construction domiciliaire
- 64-209 Les entrepreneurs généraux en gros travaux de génie
- 64-210 Entrepreneurs en métiers spécialisés.

Un recensement a été élaboré pour chacun de ces secteurs.

On recueille présentement un noyau commun de données statistiques pour chaque recensement. On y trouve les données financières contenues dans les états de profits et pertes et les bilans, les données sur la main-d'œuvre telles que le nombre d'heures-hommes travaillées, le nombre d'employés salariés, le degré de syndicalisme, etc., ainsi que les données d'exploitation et structurelles comme le genre de construction exécutée, par province et tranche de taille, la structure, la nature des activités et les formes juridiques.

Les données peuvent être utilisées par les entreprises privées dans leurs études de marchés et leurs analyses des coûts et de rentabilité. En outre, elles fourniront aux administra-

mation for the development and improvement of economic measures such as productivity, prices, output and national product. This information, coupled with other data, will help governments and industry assess the impact of monetary and fiscal policies on the industry in terms of employment, capital investment, industry cyclical patterns, regional expansion and prices.

This release provides information from a sample of some 359 general contractors primarily engaged in highway, road, street and bridge construction during 1978. The sample, which contains businesses having gross operating revenues of \$500,000 or more during 1978 reported total operating revenue of \$1.4 billion. It is anticipated that full census data for this sector will be available by mid-1980. It is felt, however, that the sample from which the information in the accompanying tables is derived, is large enough to permit the release of usable data for these firms in ratio form. It should be mentioned that similar historical data is currently available for this census group covering the period 1970 to 1977 in Statistics Canada publication, Catalogue 64-206.

Table 1 of this bulletin presents a series of financial ratios based on data collected from the profit and loss and balance sheet statements classified by size groups for Canada. Table 2 provides additional operational information in ratio form related to revenues, costs, profit and loss classified by size groups within provinces and regions.

For the purpose of this census, the Highway, Road, Street and Bridge Contracting Industry is defined as all businesses earning revenue primarily from highway, road, street and bridge construction activity as a general contractor. In addition to construction of entirely new structures, this industry includes reconstruction and repairs to these same structures. The information provided relates to the calendar year 1978, but for companies not using the calendar year for accounting purposes, fiscal periods ending between April 1, 1978 and March 31, 1979 are included.

Further information. Requests for further information, or suggestions, should be addressed to Mr. S. Parent (telephone: 613-995-8423), Construction Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0Z6.

The co-operation of the general contractors in the Highway, Road, Street and Bridge Industry is gratefully acknowledged. Their early response to the census made this bulletin possible.

tions publiques les renseignements nécessaires à l'élaboration et à l'amélioration des mesures économiques telles que la productivité, les prix et la production et le produit national. Ces données, combinées à d'autres, aideront les administrations publiques et l'industrie de la construction à évaluer l'impact des politiques monétaires et fiscales sur l'industrie au niveau de l'emploi, des immobilisations, du comportement cyclique de l'industrie, de l'expansion régionale et des prix.

On trouvera ici des renseignements fondés sur un échantillon de 359 entrepreneurs généraux s'occupant principalement de la construction de grande route, chemin, rue et pont en 1978. L'échantillon qui comprend seulement les entreprises dont le revenu brut d'exploitation s'élevait à \$500,000 ou plus en 1978, démontre que le revenu total d'exploitation a atteint \$1.4 milliards. Les données complètes de recensement pour ce secteur devraient être disponibles vers le milieu de 1980. On croit toutefois que l'échantillon utilisé pour recueillir les données de ces entreprises est suffisamment grand pour permettre de publier les proportions financières qui apparaissent dans les tableaux de ce bulletin. Il faut signaler que des données historiques semblables existent actuellement dans le cas du présent groupe de recensement pour la période 1970 à 1977 dans la publication n° 64-206 au catalogue de Statistique Canada.

Le tableau 1 du présent bulletin présente une série de proportions financières calculées d'après les données recueillies des états des profits et pertes et des bilans suivant la tranche de taille pour le Canada. Le tableau 2 fournit des données d'exploitation supplémentaires sous formes de proportions financières portant sur les revenus, les coûts, les profits et pertes classés selon la tranche de taille, par province et région.

Aux fins de ce recensement, on entend par l'industrie de la construction de grande route, chemin, rue et pont toutes les entreprises dont le revenu principal provient de la construction de grande route, chemin, rue et pont en qualité d'entrepreneurs généraux. Cette industrie ne comprend pas seulement la construction de nouvelles structures mais aussi les réfections et réparations apportées à ces mêmes structures. Les données publiées se rapportent à l'année civile 1978 mais pour les entreprises qui n'utilisent pas l'année civile pour fins comptables, celles des périodes fiscales se terminant entre le 1^{er} avril 1978 et le 31 mars 1979 sont également incluses.

Autres renseignements. Adresser toute demande de renseignement ou toute suggestion à M. S. Parent (téléphone: 613-995-8423), Division de la construction, Statistique Canada, Ottawa (Ontario), K1A 0Z6.

Nous remercions les entrepreneurs généraux qui font partie de l'industrie de la construction de grande route, chemin, rue et pont de leur collaboration. Une réponse rapide de leur part a permis la préparation de ce bulletin.

TABLE 1. Financial Ratios by Size Group,¹ Canada, 1978TABLEAU 1. Proportions financières suivant la tranche de taille¹, Canada, 1978

Size Detail	Total	\$ 10,000- 499,999	\$500,000- 749,999	\$750,000- 999,999	\$1,000,000- 1,499,999	\$1,500,000- 1,999,999	\$2,000,000- 4,999,999	\$5,000,000 and over \$5,000,000 et plus
number – nombre								
Establishments ² – Total – Établissements ²	336	31	35	26	49	30	89	76
per cent – pourcentage								
Net operating profit (loss) before taxes – Bénéfices (pertes) nets d'exploitation avant impôts	17.1	- 18.6	- 4.6	5.6	0.4	19.2	20.4	19.2
Equity – Capital								
Net operating profit (loss) before taxes – Bénéfices (pertes) nets d'exploitation avant impôts	6.5	- 8.2	- 1.6	2.6	0.1	7.8	6.6	7.7
Assets – Total – Actif								
Fixed assets – Immobilisations	94.7	107.8	134.9	87.7	146.3	98.8	132.8	79.7
Equity – Capital								
Current liabilities – Passif à court terme	103.3	66.5	137.3	80.2	124.0	103.6	127.4	96.4
Equity – Capital								
Accounts receivable – Comptes à recevoir	20.3	26.1	14.8	15.4	19.6	15.8	16.3	22.2
Operating revenue – Total – Revenus d'exploitation								
Current assets – Actif à court terme	53.9	49.0	38.5	53.5	48.5	57.9	50.3	56.0
Assets – Total – Actif								
times – fois								
Operating revenue – Total – Revenus d'exploitation	4.4	1.7	4.1	3.2	4.5	4.6	5.5	4.2
Equity – Capital								
Operating revenue – Total – Revenus d'exploitation	11.5	3.8	- 16.8	9.0	14.7	11.9	19.6	9.8
Working capital ³ – Fonds de roulement ³								
Operating revenue – Total – Revenus d'exploitation	4.6	1.6	3.0	3.6	3.1	4.7	4.1	5.2
Fixed assets – Immobilisations								
Current assets – Actif à court terme	1.4	1.7	0.8	1.4	1.2	1.4	1.2	1.4
Current liabilities – Passif à court terme								
Liabilities – Total – Passif	1.6	1.3	1.9	1.2	2.2	1.5	2.1	1.5
Equity – Capital								
Assets – Total – Actif	1.6	1.8	1.5	1.9	1.5	1.7	1.5	1.7
Liabilities – Total – Passif								

¹ The gross classification by size group is based on total gross operating revenue.² Les données recoupées selon la tranche de taille sont établies d'après le revenu brut d'exploitation.² All values in Table 1 are at a sub-sample level, as defined by establishments reporting balance sheet information.² Toutes les informations dans le tableau 1 sont au niveau sous-échantillon, définies par les établissements fournissant des informations de leur bilan.³ "Working capital" is defined as current assets minus current liabilities.³ "Fonds de roulement" est la différence obtenue lorsqu'on déduit les passifs à court terme des actifs à court terme.

TABLE 2. Revenues, Costs, Profit and Loss Expressed as a Percentage of Total Operating Revenue, by Size Code,¹ Canada and Regions, 1978TABLEAU 2. Revenus, coûts et profits ou pertes exprimés en pourcentage des revenus d'exploitation, par tranche de taille¹, Canada et régions, 1978

Item Détail	Total	\$ 10,000 - 499,999	\$500,000 - 749,999	\$750,000 - 999,999	\$1,000,000 - 1,499,999	\$1,500,000 - 1,999,999	\$2,000,000 - 4,999,999	\$5,000,000 and over et plus
Canada								
number – nombre								
Establishments – Total – Établissements	359	32	38	28	51	32	98	80
	per cent – pourcentage							
Operating revenue – Total – Revenus d'exploitation	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Construction revenue – Revenus de construction	90.6	94.9	92.7	93.3	96.3	91.2	92.1	89.6
Other revenue ² – Autres revenus ²	9.4	5.1	7.3	6.7	3.7	8.8	7.9	10.4
Operating costs – Total – Coûts d'exploitation	96.7	99.9	101.8	97.8	99.6	95.2	96.3	96.5
Payments to sub-contractors – Paiements aux sous-traitants	13.6	7.6	5.2	7.5	9.2	10.6	12.6	14.9
Materials – Matériaux	23.9	17.3	17.9	16.6	14.5	21.9	21.1	26.0
Wages – Salaires	21.7	25.4	29.8	25.2	25.7	22.6	21.9	21.0
Salaries – Traitements	5.3	9.5	6.1	6.4	6.7	5.7	5.8	5.0
Repairs to machinery, equipment, buildings and other structures – Réparations des machines, de l'équipement, des bâtiments et d'autres structures	7.4	11.5	10.6	11.1	10.3	8.9	8.0	6.7
Depreciation – Amortissement	4.5	7.0	8.1	7.9	7.4	6.3	5.3	3.7
Other costs – Autres coûts	20.3	21.6	24.1	23.1	25.8	19.2	21.6	19.2
Net operating profit (loss) before taxes – Bénéfices (pertes) nets d'exploitation avant impôts	3.3	0.1	- 1.8	2.2	0.4	4.8	3.7	3.8
Profit – Bénéfices	4.8	4.1	3.6	4.5	4.3	5.4	4.9	4.3
Loss – Pertes	- 1.5	- 4.0	- 5.4	- 2.3	- 3.9	- 0.6	- 1.2	- 1.3
	\$ 10,000 - 499,999							
Total	\$ 10,000 - 499,999	\$500,000 - 749,999	\$750,000 - 999,999	\$1,000,000 - 1,499,999	\$1,500,000 - 1,999,999	\$2,000,000 - 4,999,999	\$5,000,000 and over et plus	\$5,000,000 and over et plus
Atlantic provinces – Provinces de l'Atlantique								
number – nombre								
Establishments – Total – Établissements	46	3	6	4	8	18	7	
	per cent – pourcentage							
Operating revenue – Total – Revenus d'exploitation	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Construction revenue – Revenus de construction	93.8	96.1	98.1	92.6	92.9	91.1	96.9	
Other revenue ² – Autres revenus ²	6.2	3.9	1.9	7.4	7.1	8.9	3.1	
Operating costs – Total – Coûts d'exploitation	96.0	84.1	107.7	93.6	96.2	98.4	92.7	
Payments to sub-contractors – Paiements aux sous-traitants	5.0	3.5	2.9	2.9	3.8	6.3	4.1	
Materials – Matériaux	27.4	29.5	24.2	12.7	12.0	25.6	33.7	
Wages – Salaires	22.0	14.8	29.7	26.1	23.3	22.0	21.2	
Salaries – Traitements	5.1	4.5	5.6	4.3	7.0	5.0	4.8	
Repairs to machinery, equipment, buildings and other structures – Réparations des machines, de l'équipement, des bâtiments et d'autres structures	7.7	6.9	11.4	12.5	12.2	8.8	5.0	
Depreciation – Amortissement	4.5	2.3	7.4	6.8	7.0	5.3	2.7	
Other costs – Autres coûts	24.3	22.6	26.5	28.3	30.9	25.4	21.2	
Net operating profit (loss) before taxes – Bénéfices (pertes) nets d'exploitation avant impôts	4.0	15.9	- 7.7	6.4	3.8	1.6	7.3	
Profit – Bénéfices	5.3	15.9	1.1	6.4	7.4	2.7	7.8	
Loss – Pertes	- 1.3	-	- 8.8	-	- 3.6	- 1.1	- 0.5	

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 2. Revenues, Costs, Profit and Loss Expressed as a Percentage of Total Operating Revenue, by Size Code,¹ Canada and Regions, 1978 -- ContinuedTABLEAU 2. Revenus, coûts et profits ou pertes exprimés en pourcentage des revenus d'exploitation, par tranche de taille¹, Canada et régions, 1978 – suite

Item Detail	Total	\$ 10,000 - 499,999	\$500,000 - 749,999	\$750,000 - 999,999	\$1,000,000 - 1,499,999	\$1,500,000 - 1,999,999	\$2,000,000 - 4,999,999	\$5,000,000 and over \$5,000,000 et plus	
Québec									
number – nombre									
Establishments – Total – Établissements	98	10	6	9	15	12	22	24	
	per cent – pourcentage								
Operating revenue – Total – Revenus d'exploitation	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	
Construction revenue – Revenus de construction	91.5	92.9	80.3	90.0	96.4	85.1	91.4	91.9	
Other revenue ² – Autres revenus ²	8.5	7.1	19.7	10.0	3.6	14.9	8.6	8.1	
Operating costs – Total – Coûts d'exploitation	99.8	101.0	98.3	97.6	99.0	97.0	94.5	101.6	
Payments to sub-contractors – Paiements aux sous-traitants	19.5	8.7	3.9	8.7	6.9	9.4	14.4	23.1	
Materials – Matériaux	24.3	18.9	22.1	15.4	23.7	20.8	22.7	25.3	
Wages – Salaires	21.3	24.5	22.9	24.3	26.3	21.7	19.4	21.2	
Salaries – Traitements	4.8	10.5	6.2	7.8	5.6	4.5	6.4	4.2	
Repairs to machinery, equipment, buildings and other structures – Réparations des machines, de l'équipement, des bâtiments et d'autres structures	7.3	10.1	12.2	13.6	9.0	9.2	7.3	6.8	
Depreciation – Amortissement	4.0	6.0	7.9	7.7	5.1	6.4	5.3	3.2	
Other costs – Autres coûts	18.6	22.3	23.1	20.1	22.4	25.0	19.0	17.8	
Net operating profit (loss) before taxes – Bénéfices (pertes) nets d'exploitation avant impôts	0.2	- 1.0	1.7	2.4	1.0	3.0	5.5	- 1.6	
Profit – Bénéfice	3.2	4.0	5.0	3.8	2.8	4.1	6.0	2.3	
Loss – Pertes	- 3.0	- 5.0	- 3.3	- 1.4	- 1.8	- 1.1	- 0.5	- 3.9	
	\$ 10,000 - 499,999								
	\$500,000 - 749,999								
	\$750,000 - 999,999								
	\$1,000,000 - 1,499,999								
	\$1,500,000 - 1,999,999								
	\$2,000,000 - 4,999,999								
\$5,000,000 and over \$5,000,000 et plus									
Ontario									
number – nombre									
Establishments – Total – Établissements	104	7	17	9	6	9	26	30	
	per cent – pourcentage								
Operating revenue – Total – Revenus d'exploitation	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	
Construction revenue – Revenus de construction	86.2	93.8	92.7	94.0	94.2	93.7	87.9	84.8	
Other revenue ² – Autres revenus ²	13.8	6.2	7.3	6.0	5.8	6.3	12.1	15.2	
Operating costs – Total – Coûts d'exploitation	95.9	105.2	96.6	97.1	93.9	95.8	96.7	95.5	
Payments to sub-contractors – Paiements aux sous-traitants	14.0	7.6	3.7	9.6	10.9	9.7	17.6	13.8	
Materials – Matériaux	25.7	25.5	22.6	27.7	12.1	27.0	24.5	26.3	
Wages – Salaires	20.7	28.9	30.7	22.4	30.9	24.8	20.9	19.7	
Salaries – Traitements	6.0	10.2	7.6	6.2	10.0	6.5	5.8	5.9	
Repairs to machinery, equipment, buildings and other structures – Réparations des machines, de l'équipement, des bâtiments et d'autres structures	6.6	9.3	7.5	6.2	6.6	8.1	6.8	6.4	
Depreciation – Amortissement	4.2	5.8	6.6	6.1	4.6	5.6	3.7	4.2	
Other costs – Autres coûts	18.7	17.9	17.9	18.9	18.8	14.1	17.4	19.2	
Net operating profit (loss) before taxes – Bénéfices (pertes) nets d'exploitation avant impôts	4.1	- 5.2	3.4	2.9	6.1	4.2	3.3	4.5	
Profit – Bénéfice	4.7	1.8	4.6	4.9	6.1	4.8	4.6	4.8	
Loss – Pertes	- 0.6	- 7.0	- 1.2	- 2.0	-	- 0.6	- 1.3	- 0.3	

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.



1010748499

TABLE 2. Revenues, Costs, Profit and Loss Expressed as a Percentage of Total Operating Revenues, by Size Code,¹ Canada and Regions, 1978 – ConcludedTABLEAU 2. Revenus, coûts et profits ou pertes exprimés en pourcentage des revenus d'exploitation par tranche de taille¹, Canada et régions, 1978 – fin

Item Détail	Total	\$ 10,000 - 499,999	\$500,000 - 749,999	\$750,000 - 999,999	\$1,000,000 - 1,499,999	\$1,500,000 - 1,999,999	\$2,000,000 - 4,999,999	\$5,000,000 and over \$5,000,000 et plus	
Manitoba, Saskatchewan and – et Alberta									
number – nombre									
Establishments – Total – Établissements		73	8	8	4	14	7	21	11
		per cent – pourcentage							
Operating revenue – Total – Revenus d'exploitation		100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Construction revenue – Revenus de construction		92.8	96.0	97.3	100.0	99.1	98.8	97.4	89.9
Other revenue ² – Autres revenus ²		7.2	4.0	2.7	–	0.9	1.2	2.6	10.1
Operating costs – Total – Coûts d'exploitation		94.6	96.9	111.3	105.6	103.3	92.3	95.0	93.2
Payments to sub-contractors – Paiements aux sous-traitants		9.5	8.4	11.2	3.6	7.7	11.2	9.3	9.7
Materials – Matériaux		19.4	8.5	3.0	7.4	2.0	16.5	16.6	23.0
Wages – Salaires		24.2	25.5	33.4	28.9	26.2	21.7	23.2	24.1
Salaries – Traitements		5.3	9.9	4.0	5.7	6.2	6.7	5.0	5.3
Repairs to machinery, equipment, buildings and other structures – Réparations des machines, de l'équipement, des bâtiments et d'autres structures		10.1	15.3	14.7	16.3	16.1	11.3	11.2	8.8
Depreciation – Amortissement		5.7	5.6	11.3	13.5	13.9	8.5	6.5	4.3
Other costs – Autres coûts		20.4	23.7	33.7	30.2	31.2	16.4	23.2	18.0
Net operating profit (loss) before taxes – Bénéfices (pertes) nets d'exploitation avant impôts		5.4	3.1	– 11.3	– 5.6	– 3.3	7.7	5.0	6.8
Profit – Bénéfices		6.7	3.9	2.1	–	5.4	7.7	7.1	6.9
Loss – Pertes		– 1.3	– 0.8	– 13.4	– 5.6	– 8.7	–	– 2.1	– 0.1
British Columbia ³ – Colombie-Britannique ³									
number – nombre									
Establishments – Total – Établissements		38	4	3	9	3	11	8	
		per cent – pourcentage							
Operating revenue – Total – Revenus d'exploitation		100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Construction revenue – Revenus de construction		94.2	100.0	94.3	94.9	91.7	95.1	93.8	
Other revenue ² – Autres revenus ²		5.8	–	5.7	5.1	8.3	4.9	6.2	
Operating costs – Total – Coûts d'exploitation		95.3	100.4	94.7	100.6	94.6	97.7	93.7	
Payments to sub-contractors – Paiements aux sous-traitants		12.8	5.4	8.4	19.1	17.6	13.6	11.8	
Materials – Matériaux		23.4	4.8	1.3	22.7	26.5	11.1	28.9	
Wages – Salaires		20.9	26.4	31.0	21.6	23.0	26.2	18.4	
Salaries – Traitements		4.8	7.5	5.4	6.7	5.5	6.9	3.7	
Repairs to machinery, equipment, buildings and other structures – Réparations des machines, de l'équipement, des bâtiments et d'autres structures		5.0	15.0	9.9	4.2	4.3	5.2	4.7	
Depreciation – Amortissement		3.7	17.6	9.2	3.4	2.6	6.7	2.4	
Other costs – Autres coûts		24.7	23.7	29.5	22.9	15.1	28.0	23.8	
Net operating profit (loss) before taxes – Bénéfices (pertes) nets d'exploitation avant impôts		4.7	– 0.4	5.3	– 0.6	5.4	2.3	6.3	
Profit – Bénéfices		5.1	3.2	9.3	1.9	5.5	2.9	6.3	
Loss – Pertes		– 0.4	– 3.6	– 4.0	– 2.5	– 0.1	– 0.6	–	

¹ The cross-classification by size group is based on total gross operating revenue.¹ Les données recoupées selon la tranche de taille sont établies d'après le revenu brut d'exploitation.² "Other revenue" includes sales of asphalt and ready-mix concrete, gravel pit operations and other types of operating revenue.² "Autres revenus" comprennent les ventes d'asphalte et de béton préparé, les exploitations gravier et autres genres de revenus d'exploitation.³ British Columbia includes Yukon and Northwest Territories.³ La Colombie-Britannique comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.